

ཡུལ་སྐོར་ལྷན་ཁྲིུབ་པའི་དཔེ་མཛན་གྱི་ལོ་ལྟན་ལྟེན་པ།

ཨ་ཁྲི་ལམ་ཁྲས་འཛུལ་མྱིང་གི་ལས་པ།

ཨ་ཁྲི་ལམ་ཁྲས་འཛུལ་མྱིང་གི་ལས་པ།

ཡིག་སྐད་འབྲུག་པ།

ཡོང་བའི་ལྷན་ཁྲིུབ།

ཨ་ཁྲི་ལམ་ཁྲས་འཛུལ་མྱིང་གི་ལས་པ།



ཨ་ཁྲི་ལམ་ཁྲས་འཛུལ་མྱིང་གི་ལས་པ།

ཨ་ཁྲི་ལམ་ཁྲས་འཛུལ་མྱིང་གི་ལས་པ།

བཅས་བརྒྱགས་བྱེད་མཁན།	ཡུང་རྩོན་ཞིན།
བོད་ཡིག་རྩམས་མཁན།	གཡང་འཛོམས།
མཛེས་རིས་རྒྱ་འདོམས།	ཏའེ་ཏེ་ཆོན།
རི་མོ་འབྲི་མཁན།	དབང་ཚུ་མེད་སོགས།

འཛོམས་མཁན་ནས་ཡིན་ • ཀའེ་ཆེད་སྐོར་མེད་པ།

ཡིག་སྐད་འགྲུབ་ ཡང་བ་རི་རྩལ་བྱེད།

改 编 雍繁星
美术总监 代大权
绘 画 杨楼生等

图书在版编目(CIP)数据

画说比尔·盖茨怎样走向成功:藏文/《画说世界著名企业家丛书》编委会编;央宗译. -北京:民族出版社, 1999. 12

(画说世界著名企业家丛书)

ISBN 7-105-03728-8

I. 画… II. ①画… ②多… III. ①连环画-中国-现代-藏语②比尔·盖茨-生平事迹-藏语 IV. J228.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 72566 号

民族出版社出版发行

(北京市和平里北街 14 号 邮编 100013)

中国人民解放军第 4210 工厂印刷

各地新华书店经销

1999 年 12 月第 1 版 1999 年 12 月北京第 1 次印刷

开本: 850 × 1168 毫米 1/32 印张: 5.75

印数: 0001 - 7,500 册 定价: 10.00 元

该书如有印装质量问题,请与本社发行部联系退换

(总编室电话: 64212794; 发行部电话: 64211734)

本书根据陕西未来出版社1997年8月第一版第一次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་ཡུ་ཤུལ་ཞི་འབྱུང་འཕྱུར་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་1997ལོའི་ཟླ8པའི་པར་གཞི་དང་པོའི་པར་……
ཐེངས་དང་པོ་གཞིར་བཟུང་བསྐྱར་ནས་བསྟན།

选题策划 正殿拉姆

ཏུས་འགོད་བྱེད་མཁན། མངོས་ལྡན་ལྷ་མོ།

责任编辑 正殿拉姆 阿旺平措

དཔེ་སྟུག་འགན་འཁུར་པ། མངོས་ལྡན་ལྷ་མོ། ངག་དབང་ལུན་ཚོགས།

装帧设计 吾要

མངོས་རིས་ཏུས་འགོད་པ། ཀམ་རྩོམ་ཆེ་ཆེ་རིང་།

责任校对 卓玛

ཁྱེད་ག་འགན་འཁུར་པ། སྟོལ་མ།

ལེགས་འབྲུབ་ཡོང་བའི་ལྟན་བྱེད།

དྲི་ཚིའི་ལམ་ནས་ཕྱིན་པ། • ཀའི་ཆེའི་སྒྲོན་མེད་བ།

གཡང་འཛོམས་ཀྱིས་བསྟན།

*

མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གིས་བསྐྱར་ཞིང་འགྲེམས་སྤེལ་བྱས།

(ཕེ་ཅིང་ནང་མིང་ཁྱེད་ལམ་ཨང་14པ། ཟུག་ཨང་100013)

མི་རིགས་དཔེ་སྟུན་ཁང་གི་ཕྱི་མཐོང་ནས་བསྟན་གས།

ཀྱང་གོའི་མི་དམངས་བཅིངས་འགྲོལ་དམག་གི་4210བཙོན་གས་པར་བཏབ།

1999ལོའི་ཟླ12པར་པར་གཞི་དང་པོ་བསྟན་གས།

1999ལོའི་ཟླ12པར་ཕེ་ཅིན་དུ་པར་ཐེངས་དང་པོ་བསྟན་གས།

དེབ་ཚད། 850 × 1168 ཉེའོ་སྟེ་1/32 དཔར་ཚོག་5.75

དཔར་གྲངས། 0001 - 7,500 དེབ་རེར་སྒྲོན་10.00

དཀར་ ཆག

ཕྱིས་སློབ་པ་ཤེས་རབ་ལྟན་པའི་ལོ་རྒྱུད་།	(1)
ཁྱད་ཀྱིས་ཐོག་མར་ཐོན་པ།	(33)
ཆོང་དོན་བསྐྱེད་པ་བཤགས་པ།	(57)
དེ་མེ་མཐོན་པོར་སྐྱེད་པ།	(97)
མ་འོངས་པར་རྒྱུད་པ་ལྟ་བུ་དཔ།	(153)

དེ་མེ་མཐོན་པོར་སྐྱེད་པ་བཤགས་པ། . ཀའི་ཆོའི་སྐྱེད་པ་བཤགས་པ།

ལེགས་འགྲུབ་ ཡོང་བ་རྒྱུ་ ལྟར་བྱེད།

འི་མཁོ་ལམ་ཞུས་པའི་ . ཀའི་མཁོ་ལམ་ཞུས་པའི་

ལེགས་འབྲུབ་
ཡོང་བ་ལྟེན་
ལྟར་བྱེད་།

མཁོ་ལམ་ཞུས་པའི་ལེགས་འབྲུབ་

1. ལེ་ལེ་བའི་ .

ཀའི་མཁོ་ལམ་ཞུས་པའི་.....
འབྲུབ་འབྲུབ་ས་ལ་བཞུགས་.....
ནས་དུས་ཁྱེད་ལོ་རྒྱུས་ལྟེན་.....
ནས་མིག་འཕྲུལ་བཞུགས་.....
ལྟར་ལྟར་900ལྟར་.....
དུས་ཁྱེད་139ལ་བཞུགས་.....
བས་ལྟེན་ལོ་རྒྱུས་ལ་མཁོ་ལམ་.....
ལྟེན་ནས་ལྟེན་།



2. ཀའི་མཁོ་ལམ་ཞུས་པའི་ལེགས་འབྲུབ་

ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་། མི་རི་ལེགས་ཞོད་ཞོད་.....
མཁོ་ལམ་ཞུས་པའི་ལེགས་འབྲུབ་ལྟེན་ལྟེན་.....
ལེགས་འབྲུབ་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་.....
ལེགས་འབྲུབ་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་.....
དུས་ཁྱེད་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་.....
དུས་ཁྱེད་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་.....
ལེགས་འབྲུབ་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་.....
ལེགས་འབྲུབ་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་ལྟེན་.....





ཡིག་སྐད་འབྲུག་ཡོང་བ་ནི་ལྷ་མོ་ཟེར།



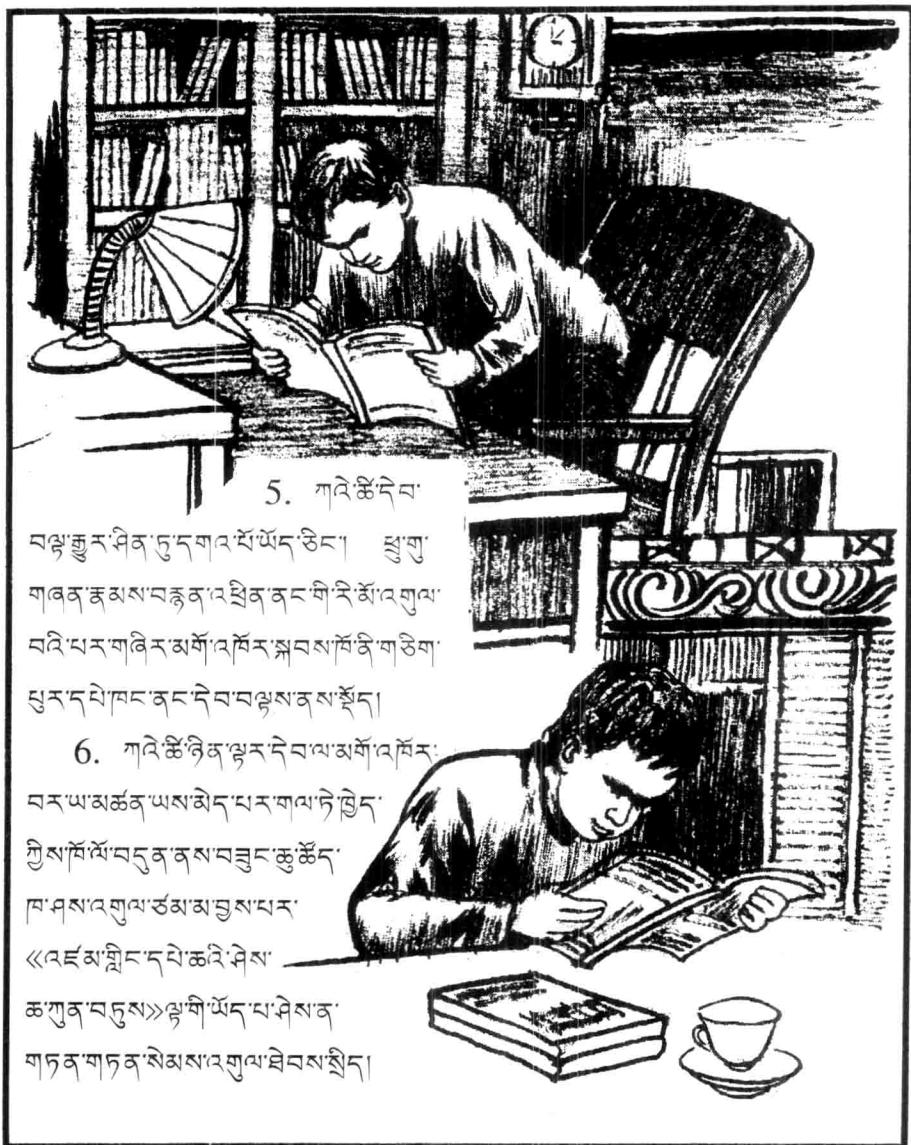
4. ཀའེ་ཚེ་ནི་ཞིག་པའི་ཁྱིམ་ལ་

ཁྱིམ་པ་ཞིག་ཡིན་ཞིང་། ཁྱིམ་དེ་ཁོང་ས་སུ་
གཏོགས་པའི་ཁྱེ་ཤོར་དུ་མིག་ས་བསལ་གྱི་འགོ་
ཁྲིད་དང་ཚ་འཇུག་ས་གྱི་འཛོན་ཐང་ལྡན་པ་
དང་། ཁོང་ཚོས་སྤྱོད་གཤམ་བཞེན་
ནས་གཏན་དོན་ཐག་བཅད་པ་ལས་
བཅེ་གདུང་གི་དབང་དུ་འཇུག་མི་
སྲིད་ཅེས་བརྗོད་སྟོལ་ཡོད་པ་ལྟར་
རྩིས་སུ་བྱུང་བའི་གནས་ཚུལ་ཡང་
དེ་དང་ཡོང་ས་སུ་མཐུན།



3. མེ་མེན་ . རྟེན་མེ་ .

ཀའེ་ཚེ་ནི་1955ལོའི་ཟླ་10ཚེས་...
28ཉིན་གྱི་དགོང་མོ་ཞིག་ལ་ཁྱེས་...
ཤིང་། རྒྱ་བས་དེར་སྤྱོད་གཤམ་བྱུང་སྟེ་
གྱུད་རྩིས་སུ་གང་མིན་ཆད་ཀྱི་ཁྱེ་ཚོ་
ཞིག་ཆགས་སུ་འཛོན་ཤེས་མེད་བྱུང་...
ཆང་མས་ཁོ་ལ་དགའ་ཞེན་ཆད་མེད་...
བྱས།



5. ཀའེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་

བཟུང་ཐོན་ཏུ་དགའ་པོ་ཡོད་ཅིང་། རྒྱ་གཞི་
གཞི་མཐོང་བའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་
བའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་
ལྟ་ལྟོད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་

6. ཀའེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་

བར་ལ་མཆོག་ཡས་མེད་པར་གཞི་ལྟོད་
ལྟོད་ལྟོད་ལྟོད་ལྟོད་ལྟོད་ལྟོད་
ལྟོད་ལྟོད་ལྟོད་ལྟོད་ལྟོད་ལྟོད་
«འཇིགས་མེད་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་»
ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་
གཞི་མཐོང་བའི་ལོ་རྒྱུས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་



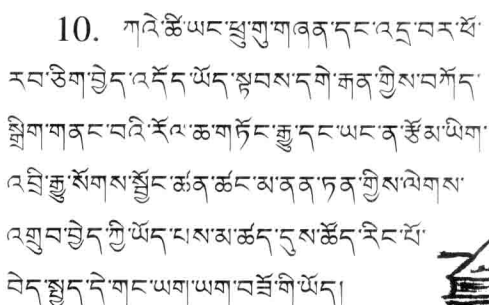
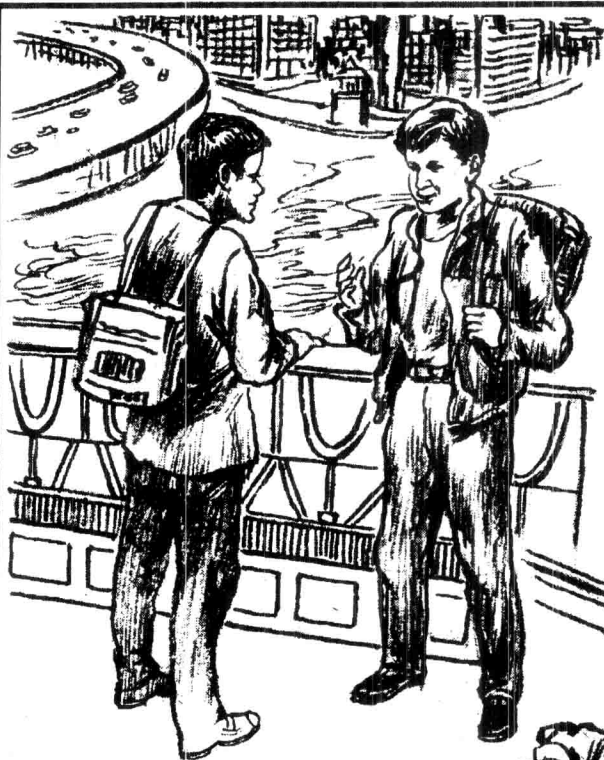
ཡེགས་འགྲུབ་ཡོང་བ་ནི་རྩར་བྱེད།

7. ཀའེ་ཆི་རྒྱུ་དྲུས་ནས་མེམས་
 རྒྱགས་ལྷན་ཁིང་ཕྱོད་རྒྱགས་མེད་ལ་ད་
 ལྷའང་ཁོག་སར་བསྐྱོད་རྒྱུ་ཏུ་ཅང་
 དགའ་པོ་ཡོད་པ་དེ་ཡ་རིའི་བྱད་མེད་
 དང་བྱིས་པ་ཀུན་གྱིས་མཁྱེན་པ་རི་
 ཀའེ་ཆི་འི་བྱད་ཆོས་ཡིན།



8. ཁོ་ལོ་བདུན་བརྒྱད་རྒྱབས་ཡ་
 མས་ས་ཁྲུལ་གྱི་རང་མོས་ཞབས་ཁུའི་ལས་འགན་
 ཁྲུན་ནས་ཁོ་བྱིད་དེ་སློབ་གྲུའི་སློབ་ཐུག་ལ་ཁི་ཡ་ཐུང་དང་བཤམས་ལྷན་ཁང་
 གི་ལོ་རྒྱུས་འགྲེལ་པ་ཤད་རྒྱགས་རྒྱབས་ཁོས་རྟག་ཏུ་སློ་ཆེ་ག་ཅིག་ཐོམ་གྱིས་ཉན་
 ཁིང་། ཕྱོད་རྒྱགས་མེད་པ་རི་ལོ་མས་གསེས་དེ་གར་
 སོང་ཆ་མེད་ཏུ་བྱུང་།







ཡེགས་འབྲུག་ཡོང་བ་དེ་ལྟར་བྱེད།



11. ཁོས་ཉན་ཏུ་སྒྲིང་ཚན་
 ཚད་ལས་བཟུལ་ནས་ལེགས་འབྲུག་
 བྱེད་པ་དང་། ཐེངས་གཅིག་ཀྱི་
 ལགས་ཀྱིས་ཁོར་ཚོར་ཤོག་ལེ་20
 ལས་མི་བཟུལ་བའི་སྒྲིང་ཆིག་འབྲུ་
 སྒུལ་བར་ཁོས་ཤོག་ལེ་100ཟུས་
 ཡོད་པར་ཀན་ལགས་དང་སངས་ཀྱིས་
 ཁོར་བཟུལ་ཏེ་ཅི་བྱ་གཏོལ་མེད་ཏུ་
 བྱུང་།

12. ཁོ་ཡང་ཨ་མེད་ལྷ་ལྷ་མང་པོ་

དང་འབྲུག་པ་ཀྱིས་དཔག་བྱེད་སྒྲིང་ཆིང་།
 རྒྱུ་སྒྲིང་སྒྲིང་པས་སྒྲུབ་ཀྱི་ཞན་ན་མས་
 ལྷ་ལྷ་མང་ཚད་མེད་རྒྱལ་སྒྲིང་པས་ཀྱི་ཚོ་
 རི་རྒྱུང་པས་རྒྱ་བཟོས་ནས་ཁྲག་དཔེར་
 ཡིང་ཡིང་དོན་གྱི་དང་བཟོད་མེད་ཀྱིས་རྒྱུ་
 འབྲུང་ས་བྱས།



ཡེགས་འགྲུབ་
ཡང་བ་ཇི་
ལྟར་བྱེད།

ཡང་བ་ཏི་

ལྟར་བྱེད།

ཁོའི་ཡང་མེས་ནི་དདུལ་ཅུ་མཁས་ཅན་དང་། སྤྱི་

བོ་ནི་ཚོང་ལས་མཁས་ཅན། ཡ་མ་ནི་འབྲེལ་

གདུག་མཁས་ཅན་

དང་དགེ་ལྡན།

པ་ནི་ཁྱིམ་པ་

ཕྱིད་པ་ཆེན་པོ་

བཅས་ཡིན།

འཇུགས་མཁན་ཞིག་ཡིན་སྟབས་ཁོང་གི་བཀོད་སྟོན་

འོག་ནང་མི་ཆོའི་སྟོ་ཆས་དང་། སྟོ་འཆས་འགོ་རྒྱ།

ཡུ་གུའི་གོ་ས་གྱི་ན་སྤངས་བཅས་ཆང་མ་གོ་རིམ་དང་

ལྷན་ཞིང་། དེ་ལྟ་བུའི་གཟབ་ནན་ཞིབ་ཚགས་ཀྱི་ལྟུང་།

ཚུལ་གྱིས་རང་བཞིན་ངང་ཀའེ་ཚོར་བག་ཆགས་བྱེད་མོ་

ଶ୍ରେୟଶା





ཡིག་སྐྱོལ་ཡོད་པ་དེ་སྤྱད་བྱེད།



11. ལ་རྒྱུ་ཡིན་

ཞིང་འབྲུག་སྤྱི་ལོ་འབྲིང་
 ཏུ་བརྒྱུ་ཡིན། དེ་ནས་
 ཁོ་འཕྲོ་ཆོར་འབྲུར་སྤྱོད་
 ཆེན་པོ་ཡོད། འདིར་ཁོ་
 མིས་འཁོར་ལ་དབྱིངས་
 རྒྱགས་པ་དང་། མཉེན་
 ཆེན་ཀྱང་མི་འདི་གསར་
 གཏོད་པ་ཅིག་ཤོས་ཁོ་ལས་
 སོ་ཤས་ཆེན་པོའི་པའི་ལུ་
 ཡིན་ལུ་ཁོ་ཤེས།

15. “དུས་ཆོད་”

དང་“ལྷ་བ་”ནི་གཤེད་ཆོས་
 མཐོང་ཆེན་བྱེད་པའི་ཆུ་བྱ་
 གཉིས་ཡིན་ཞིང་། ཁོ་འོ་
 ཟིན་དེ་བཞོག་འབྲུར་པ་ཅན་
 ལུ་འོ་ཁོ་ལྷོ་ལའི་ཡིག་སྐྱོལ་
 “སོ་སྤྱད་པས་དང་དུས་ཆོད་”
 བཞོམས་ན་དུ་ལ་ཡིན་
 ཞེས་པ་བཞོད་ཡོད་པ་མ་ཟེད་
 ཁོ་འོ་བསྐྱར་བྱེད་པ་གདམས་
 དག་དུ་ལྟུང་།





ཡིག་སྐད་འབྲུག་ཡོང་བ་དེ་ཕྱི་རྒྱུ་ཡིན།

19. ཚེས་འཁོར་གྱི་སྐུ་

བྱ་དེ་བས་གཏིང་ཟུང་ཞོག་སྐྱོ་
 ཆེད་ཁོས་ཉན་ཏུ་ཕྱོད་པས་བཞིར་
 བརྒྱད་དེ་དེ་འོས་ཀྱི་ཡིག་ཆ་
 བཅའ་ཉེ་དེ་འོས་དེ་ཉན་ཞོག་སྐྱོ་
 ཚེས་འབྲུལ་འཁོར་མོག་ཁེད་
 རྒྱུད་བྱས་ལྟ་བུ་མི་འདྲི་བར་ཁོ་
 ཚེས་འཁོར་ལ་དབྱིངས་ལྷོག་སྐྱོ་
 བཤམ་ཁོང་གི་ཕྱི་ཚེ་ལྟར་ལྟར།



20. ཚེས་འཁོར་ཆུ་ཕྱིན་པའི་

ཚེས་ཕྱིན་པའི་གསུང་འཕྲིན་ལྟར་
 རྒྱ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 ཆེད་ཁོས་ཁོ་ཁོ་ཁོ་ཁོ་ཁོ་ཁོ་ཁོ་
 དེས་འབྲུག་སྐད་ཀྱི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་



21. ཀའ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ཆེ་ལྟ་བུ་

ཐད་ཤེས་རབ་ཆེན་པོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
སྒྲིབ་འགྲུབ་སྒྲིབ་པ་ལྟ་བུ་
བྱ་ཆེན་མོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
སྒྲིབ་པ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལེགས་པོ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལྟ་བུ་



22. ལེ་ལྟ་བུ་ . ལེ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་

ལེ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལེ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལེ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལེ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལེ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལེ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་
ལེ་ལྟ་བུ་ལྟ་བུ་





ཡིག་སྐད་འགྲུབ་ཡོད་པ་དེ་ལྟར་བྱེད།

23. སྐབས་དེ་དུས་མི་འཁོར་

ཤིང་སྤྱོད་ཕྱིན་ཅིན་ཅང་མཐོ་པོ་ཡིན་

སྐབས་མ་མཐོ་པོ་ལ་འཁོར་ལས་

འགྲུལ་ཞིག་སྤེལ་ནས་ཐོབ་

པ་འི་དུལ་རྒྱལ་སྤྱུ་

མོར་མི་འཁོར་ཤིང་

སྤྱོད་ཕྱིན་ཅིན་དུ་སྤྱོད་

སྤྱི་ཕྱིས་བྱུང།

24. སྤྱུ་མོས་

མི་འཁོར་བྱུ་བའི་འབྲུག་ས་

གོ་མཁན་གྲུག་ས་ནས་ཕྱི་བའི་

ཀྲུང་མིའི་ཡིག་ཆ་གསལ་བཞོན་

ཉེ་མི་འཁོར་ཤིང་སྤྱོད་ཕྱིན་

སྤྱི་དུས་མོར་ཐོན་ཐོང་བྱུར་

བསལ་དུལ་མང་པོ་ཞིག་

ཐོན་ཆུང་བྱུང།

